



Nº 065-A

MARTES, 26 DE JULIO DE 2022

LA "NEWSLETTER" DEL ...

MARTES

01

**LA PALABRA DE
LA SEMANA**

"EL TOBILLO"

02

**EL REFRÁN DE
LA SEMANA**

"BODAS HACEN BODAS."

03

**ESPAÑOL
COLOQUIAL**

"SER UN CARCA."

01 LA PALABRA DE LA SEMANA

El tobillo



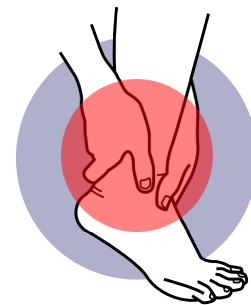
Definición (Definition): Me he dado cuenta de que no suelo prestar atención al vocabulario relacionado con el cuerpo humano. Así que hoy tenemos.... ¡El tobillo! Según la Real Academia, el tobillo es: "Parte del cuerpo humano en donde se articula el pie con la pierna. 'Se puso una pulsera en el tobillo.'" (I've realized that I don't often pay attention to vocabulary related to the human body. So today we have.... The ankle! According to the Royal Academy, the ankle is: "Part of the human body where the foot articulates with the leg. 'He put a bracelet on his ankle.'" (1.)

Traducción (Translation): Ankle

Origen (Origin): Del latín vulgar *tubellum, diminutivo de tuber 'protuberancia'. (From Vulgar Latin *tubellum, diminutive of tuber 'protuberance'.) (1.)

Usando "tobillo" en contexto: (Using "tobillo" in context:)

- ¿Qué te pasa, Luis? ¿Por qué estás cojeando?
(- What's happening to you, Luis? Why are you limping?)



- Me duele mucho el tobillo.
(- My ankle hurts a lot.)

- ¿Qué te ha pasado?
(- What has happened to you?)

- Estaba haciendo deporte y me he torcido el tobillo.
(- I was playing sports and I have twisted my ankle.)

CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

- Imágenes gracias a Canva.com

1. [tobillo](#) | [Definición](#) | [Diccionario de la lengua española](#) | RAE - ASALE

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

02 EL REFRÁN DE LA SEMANA

Bodas hacen bodas.

Traducción literal (Word for word): "Weddings make weddings."

Significado (Meaning): Cuando se celebra una boda y hay invitados variados, hay muchas posibilidades de que la gente se conozca mejor y quizás en el futuro sean pareja.

(When you have a wedding with a variety of guests, there is a good chance that people will get to know each other better and perhaps become a couple in the future.)



En contexto: (In context):

Nosotros nos conocimos en la boda de mi hermana. Vinieron muchos invitados y así es como Mario y yo nos conocimos. (We met at my sister's wedding. A lot of guests came and that's how Mario and I met.)

Después de estar saliendo durante algún tiempo, también nos casamos. Como dice el refrán: "Bodas hacen bodas." (After dating for some time, we also got married. As the saying goes: "Weddings make weddings".)



03 ESPAÑOL COLOQUIAL



Ser un carca.

✓ Palabra por palabra (*Word for word*):
To be a dinosaur, caveman.

✓ Usamos la palabra "carca" para describir a una persona que vive en el pasado, conservadora y que no se adapta a las nuevas tendencias.
(We use the word "carca" to describe a person who lives in the past, conservative and does not adapt to new trends.)



✓ En contexto: (*In context*)

Mi abuelo es un carca. ¿Sabes qué me dijo ayer? Que en su época todos decían: "La mujer y la sartén, en la cocina están bien." ¡Es de otro siglo!

(My grandfather is a carca. You know what he told me yesterday? That in his time everyone said:

"The woman and the frying pan, in the kitchen are fine." He's from another century!)